Барака–Ллах

[Русский – Russian – روسي]

Абу Ясин Руслан Маликов

2014 - 1435

IslamHouse.com

فضل الذكر: بارك الله

« باللغة الروسية »

أبو ياسين رسلان مالكوف

2014 - 1435

IslamHouse.com

Хвала Аллаху, к Нему мы обращаемся за помощью, у Него просим прощения и защиты от зла наших душ и скверны наших дел. Тот, кого Аллах повел по верному пути, того никто не сможет сбить, тот же, кого Аллах сделал заблудшим, того никто не наставит на прямой путь. Свидетельствуем, что нет божества, достойного поклонения, кроме Аллаха, и свидетельствуем, что Мухаммад – Его раб и посланник.

Перевод выражения «барака–Ллаху» (بَارَكَ اللهُ):

«**барака**» (بَارَكَ) – да благословит, пусть ниспошлёт благодать.

«**Ллаху**» (اللهُ) – Аллах.

Также можно добавить к этой фразе следующие слова:

1)«**фик**» (فِيكَ) или «**фикум**» (فِيكُمْ) – тебя/вас (досл. – «в тебе»/«в вас»).

2) «**ляк**» (لَكَ) или «**лякум**» (لَكُمْ) – для тебя/для вас.

3) «**’алейк**» (عليك) или «**’алейкум**» (عليكم) – на тебя/на вас.

Соответственно, фразы будут звучать так:

1)«**барака-Ллаху фик/фикум**» (بَارَكَ اللهُ فِيكَ / فِيكُمْ).

«*Да благословит Аллах тебя/вас*» (досл. в тебе/в вас).

2) «**барака-Ллаху ляк/лякум**» (بَارَكَ اللهُ لَكَ/ لَكُمْ).

«*Да благословит Аллах тебе/вам*» (досл. для тебя /для вас).

3) «**барака – Ллаху ’алейк/’алейкум**» (بَارَكَ اللهُ عليك / عليكم).

«Да ниспошлёт Аллах тебе/вам благословение»(досл. на тебя/ на вас).

Нет никакой принципиальной разницы в том, какое из этих выражений будет сказано, главное, чтобы оно содержало искреннее намерение попросить у Аллаха благословения и благодати (баракат) для той личности или имущества, на которое смотрит человек. Если ограничиться лишь словами «барака–Ллах фик», то этого будет вполне достаточно для любых обстоятельств, если человек затрудняется каждый раз подбирать выражение наиболее подходящее к ситуации.

Разница заключается в том, что первую фразу (барака-Ллаху фик) уместнее говорить, когда речь идёт о личных качествах и достоинствах человека, таких как знания, красота, умение, опыт, старание, сила, доброта и т.д. Вторую фразу (барака-Ллаху ляк) лучше говорить, когда мы желаем

благодати (баракат) для того, что принадлежит человеку или того, чем он может пользоваться и получать от этого пользу. Например: богатство, машина, дом, жена, дети, работа, подарок, возможности и т.д. Третью фразу (барака-Ллаху ’алейк) мы произносим, когда хотим, чтобы жизнь человека, в общем, была благословенной, чтобы благодать присутствовала во всех делах и обстоятельствах.

Когда произносится выражение «барака–Ллах» (بَارَكَ اللهُ)?

Эти слова следует произносить, когда человеку что-либо нравится в своём или чужом имуществе, семье, возможностях или качествах данных Аллахом. Данное выражение призвано стать препятствием от сглаза, так как оно является молитвой, вознесённой к Аллаху, которая по воле Его

нейтрализует силу сглаза. А сглаз – это истина, он действительно существует.

Пророк (мир ему и благословение Аллаха) сказал:

«Сглаз существует, и если бы было что-либо, способное опередить предопределение, то это был бы сглаз»[1].

Аиша (да будет доволен ею Аллах) говорила:

«Тому, кто сглазил, было велено совершить омовение (тахарат), затем этой водой должен умыться тот, кого сглазили»[2].

Как сказал Ибн аль-Кайим (да одарит его Аллах своей милостью) в своей знаменитой книге «Зад аль-Маад» (Провизия для Возврата): «Сглаз происходит, когда

---

[1] Хадис привёл Муслим (2188).

[2] Хадис привёл Абу Дауд, аль-Альбани оценил его как достоверный (сахих).

человек смотрит на понравившуюся ему вещь или на человека, и за этим взглядом следуют подлые, низменные качества его души, которые отравляют своим ядом того, на кого пал сглаз. Аллах велел своему Пророку (мир ему и благословение Аллаха) аль-Фаляк (Рассвет) обращаться к Нему за защитой от завистников:

«[И обращаюсь к защите Аллаха] от зла завистника, когда он завидует» (Коран, 113: 4).

Каждый сглазивший – завистник, но не от каждого завистника исходит сглаз. Получается, что завистник – это более обширное понятие, чем обладатель дурного глаза, а значит, обращение за защитой Аллаха от зависти сразу же включает в себя и просьбу о защите от сглаза. Сглаз - это стрелы, летящие из завистливого сердца в сторону предмета своей зависти, иногда они попадают в цель, а иногда летят мимо. Если

получилось так, что цель их незащищена, то они поражают её. Если же сглаз ударится о непробиваемую броню, то стрелы его не нанесут никакого вреда обладателю этой брони и, возможно, отскочат и ранят того, кто их выпустил» *(конец цитаты)*.

Сообщается, что Сахль ибн Ханиф вышел вместе с Пророком (мир ему и благословение Аллаха) в сторону Мекки. Когда они были в ущелье Харар в районе Джухфы, Сахль ибн Ханиф искупался. Он был мужчиной светлым, у него было красивое тело и белая кожа. ’Амир ибн Рабиа из племени ’Адий ибн Кя’аб увидел Сахля и сказал ему, когда тот купался: «Никогда до сих пор я не видел подобных тебе, с такой красивой внешностью». После этого Сахль слёг, как сражённый. Люди пришли к Посланнику Аллаха (мир ему и благословение Аллаха) и сказали: «О, Посланник Аллаха, можешь ли ты чем-то

помочь Сахлю? Клянёмся Аллахом, он головы поднять не может». Пророк спросил: «***Подозреваете ли вы кого-нибудь в связи с этим?***» Они сказали: «’Амир ибн Рабиа глядел на него[3]». Посланник Аллаха (мир ему и благословение Аллаха) позвал ’Амира и, гневаясь на него, спросил: «***За что один из вас убивает своего брата? Если ты увидел нечто, понравившееся тебе, то почему не помолился о ниспослании благодати (баракат)?***» Затем он сказал ему: «***Соверши омовение***». ’Амир помыл над тазом лицо, руки, локти, колени, стопы ног, часть тела под изаром (набедренной повязкой). После этого воду полили на Сахля. Один человек полил воду ему на голову и на спину, затем опрокинул таз позади него. Как только он это сделал, Сахль встал и пошёл вместе с

---

[3] Они имели ввиду, что Рабиа смотрел на Сахля таким взглядом, который мог стать причиной сглаза, о чём свидетельствует высказанное им восхищение.

людьми, не испытывая никаких трудностей»[4].

Также Пророк (мир ему и благословение Аллаха) сказал:

«Если кто-то из вас увидит в самом себе, в своём имуществе или у своего брата то, что ему понравится, то пусть попросит Аллаха ниспослать благодать (баракат), потому что сглаз существует»[5].

Из этих хадисов мы видим, если человеку нравится что-нибудь, то он обязан оберечь объект своих восхищений от непреднамеренного сглаза. Для этого он должен сказать «барака-Ллах фик», т.е. призвать благодать (баракат) от Аллаха, и

---

[4] Хадис привели Ахмад (15550), Малик (1811), ан-Насаи, ибн Хиббан. Аль Альбани назвал хадис достоверным, см.: «аль-Мишкат» (4562).

[5] Хадис привели Ибн Сунни «Амалю аль-яумива аль-ляйля» (стр.168), аль-Хаким «Мустадрак» (4/216). Аль-Альбани назвал хадис достоверным «аль-Калимуат-тайиб» (243).

это является сунной, а произнесение слов «ма шаа-Ллах» сунной не является и не соответствует обстоятельствам и самому смыслу данных слов, хотя и греха в этом, конечно же, нет. А Аллах знает об этом лучше.

Также не соответствует Сунне в данном контексте говорить «табарака-Ллах» (تبارك الله), что переводится как «благодатен Аллах». Эта фраза не является молитвой о ниспослании благодати, но этими словами мы прославляем самого Аллаха. Ещё раз повторю, что когда мы говорим: «Такое-то дело не соответствует Сунне», это не всегда значит, что данное действие является бидаатом (новшеством в религии). Иногда, как в данном случае, это значит невыполнение Сунны. Пророк не учил нас, чтобы при виде чего-то понравившегося нам, мы начинали прославлять Аллаха, но он учил просить Аллаха о ниспослании

благодати. Как говорится, каждому месту своё слово.

Что такое баракат?

Арабское слово «барака» содержит в себе два смысла: 1) Большое количество, 2) Постоянство и непоколебимость. Таким образом, желать бараката кому-то или чему-то, значит желать ему изобилия и постоянства. Когда мы желаем кому-то баракат, то имеем в виду, что желаем, чтобы у человека было благо, и оно держалось постоянно, то есть не уменьшалось.

Благодать (баракат) – это наличие божественного благословения в какой-то определенной вещи или в каком-то деле. Если благодать снизойдет в малое, то сделает его многочисленным, а если снизойдет в многочисленное, то сделает его полезным. А самым главным признаком наличия благодати в чём-либо является то, что эта

вещь или этот дар используется человеком для повиновения Аллаху (Велик Он и Славен) и помогает своему обладателю получить благо не только в этой жизни, но и в Следующей.

Хвала Аллаху Господу миров, мир и благословение Пророку Мухаммаду, а также его семье и всем его сподвижникам и верующим до самого Судного Дня.

Составил: Абу Ясин Руслан Маликов
Корректор текста: Тамки́н Р.Г.
Каноническая редакция: Каримов М.
Для сайта – www.whyislam.ru